



Miguel Ángel Verón Gómez

Dr.	
Nombre en citaciones bibliográficas: Verón, M.	Sexo: Masculino
Nacido el 28-04-1968 en San Lorenzo, Paraguay. De nacionalidad Paraguaya.	

Datos del PRONII

Área: **Ciencias Sociales - Activo**
 Categorización Actual: **Nivel Candidato a Investigador - Res.: 664/2019**
 Ingreso al PRONII: **Nivel Candidato a Investigador - Res.: 303/2018**

Información de Contacto

Áreas de Actuación

- Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Investigación sociolingüística y producción de materiales didácticos

Formación Académica/Titulación

2020-En Marcha	Doctorado - Doctorado en Traducción y Ciencias del Lenguaje Universidad Pompeu Fabra de Barcelona , España Sitio web de la tesis/disertación: https://www.upf.edu/es/ Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2018-2019	Especialización/Perfeccionamiento - Curso de Traducción Pública Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas (ISL), Paraguay, Año de Obtención: 2019 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Traductor Público;
2013-2016	Doctorado - Doctorado en Lengua Guaraní INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR ATENEO DE LENGUA Y CULTURA GUARANI, Paraguay Título: Guaraní ñe'ê rape'apo, Año de Obtención: 2016 Tutor: Dr. David Galeano Oliveira Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2010-2012	Especialización/Perfeccionamiento - Especialización en Estudios Latinoamericanos Universidad Federal de Juiz de Fora, Paraguay Título: Colonialismo cultural y lingüístico en el Paraguay, Año de Obtención: 2012 Áreas de Conocimiento: Humanidades, , ;
2006-2007	Especialización/Perfeccionamiento - Diplomatura en Comunicación Social y Arte Instituto Profesional Centro de Estudios de Comunicación y Arte, Paraguay, Año de Obtención: 2007 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2005-2007	Maestría - Maestría en Lengua Guaraní INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR ATENEO DE LENGUA Y CULTURA GUARANI, Paraguay Título: Problemas de la traducción del castellano al guaraní, Año de Obtención: 2007 Tutor: Dr. Pablino Carlos Ferreira Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2002-2005	Grado - Licenciatura en Lengua Guaraní INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR ATENEO DE LENGUA Y CULTURA GUARANI, Paraguay Título: Enfoque comunicativo para la enseñanza de la lengua guaraní, Año de Obtención: 2005 Tutor: Dr. Pablino Carlos Ferreira Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
2002-2005	Grado - Licenciatura en Educación Bilingüe: Guaraní - Castellano Universidad Evangélica del Paraguay, Facultad de Lenguas Vivas, Paraguay Título: Presencia de fuerzas ilocutivas del guaraní en la expresión oral del castellano paraguayo, Año de Obtención: 2005 Tutor: Mg. Nancy Oilda Benítez Ojeda Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
2002-2002	Especialización/Perfeccionamiento - Didáctica Universitaria Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UEP, Paraguay, Año de Obtención: 2002

- 1999-1999** Especialización/Perfeccionamiento - Introducción a la lingüística y a la filología guaraní
Universidad Nacional de Asunción, Escuela de Post-graduación, Paraguay
Título: Emiliano R. Fernández, poeta de la defensa nacional, Año de Obtención: 1999
Tutor: Dra. Sara Delicia Villagra Batoux
Áreas de Conocimiento: Humanidades, , ;
- 1992-1993** Especialización/Perfeccionamiento - Curso de Profesorado en Lengua Guaraní
Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay, Año de Obtención: 1993
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, ;
- 1991-1994** Grado - Licenciatura en Letras
Universidad Nacional de Asunción, Facultad de Filosofía, Paraguay, Año de Obtención: 1994
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, ;

Formación Complementaria

Idiomas

Español	Comprende: muy bien	Habla: muy bien	Lee: muy bien	Escribe: muy bien
Guaraní	Comprende: muy bien	Habla: muy bien	Lee: muy bien	Escribe: muy bien
Portugués	Comprende: bien	Habla: regular	Lee: bien	Escribe: regular

Actuación Profesional

Secretaría del Ambiente - SEAM

Vínculos con la Institución

2017 - 2017 **Consultor** C. Horaria: **15**

Actividades

1/2017 - 6/2017 Servicio Técnico Especializado, Gobierno de la República del Paraguay
Servicio realizado: "Servicio de Traducción del Resumen Ejecutivo de la Tercera Comunicación Nacional, del Español al Guaraní"

Academia de la Lengua Guaraní - ALG

Vínculos con la Institución

2012 - Actual **Miembro de Número** C. Horaria: **2**

Actividades

10/2012 - Actual Gestión Académica, Sin dependencia
Cargo o función: Miembro del Departamento de Gramática

Facultad de Arquitectura Diseño y Arte - FADA

Vínculos con la Institución

2010 - Actual **Profesor** C. Horaria: **3**

Actividades

3/2010 - Actual Docencia/Enseñanza, Arquitectura
Nivel: Grado
Disciplinas dictadas:
-Taller de Lengua Guaraní

Facultad de Filosofía - Universidad Nacional de Asunción - UNA

Vínculos con la Institución

2008 - 2015 **Profesor** C. Horaria: **3**

Actividades

3/2008 - 12/2015 Docencia/Enseñanza, Licenciatura en Letras
Nivel: Grado
Disciplinas dictadas:
-Profesor de Antropología Cultural

Fundación Yvy Marãe'ë - FYM

Vínculos con la Institución

2005 - Actual **Director General** C. Horaria: **10**

Otras Informaciones: Socio fundador de la Fundación

Actividades

4/2005 - Actual Dirección y Administración, Independiente
Cargo o función: Socio Fundador

Instituto Superior Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní - ISALCG

Vínculos con la Institución

1995 - Actual **Director y docente**

C. Horaria: 12

Actividades

9/2017 - Actual Docencia/Enseñanza, Maestría en Lengua Guaraní
 Nivel: Técnico nivel superior
 Disciplinas dictadas:
 -Seminario para elaboración de tesis

Instituto Técnico Superior de Estudios Culturales y Lingüísticos Yvy Marae'y - ITSECLYM

Vínculos con la Institución

2012 - Actual **Director y docente**

C. Horaria: 5

Otras Informaciones: Elaborador del proyecto de creación del Instituto y de las carreras desarrolladas en él. Dentro del Instituto creamos la primera carrera de Traductología del Paraguay

Ministerio de Educación y Ciencias - MEC

Vínculos con la Institución

1997 - Actual **Docente**

C. Horaria: 30

Otras Informaciones: Docente de Lengua y Literatura Castellana y Guaraní

Actividades

3/1997 - Actual Docencia/Enseñanza, Bachiller en Ciencias Sociales
 Nivel: Técnico nivel medio
 Disciplinas dictadas:
 -Lengua y Literatura Castellano y Guaraní

Ministerio de Educación y Ciencias - MEC

No existen vínculos asociados con la institución

Secretaría de Políticas Lingüísticas - SPL

Vínculos con la Institución

2013 - 2015 **Director General de Planificación Lingüística**
 Régimen: Dedicación total

C. Horaria: 40

UNICEF - UNICEF

Vínculos con la Institución

2011 - 2011 **Consultor**

C. Horaria: 15

Actividades

1/2011 - 12/2011 Proyecto de Investigación y Desarrollo, Organismo Internacional con presencia en Paraguay
Investigación sobre competencias lingüísticas de docentes de EEB en lengua guaraní
 Participación: Coordinador o Responsable
 Integrantes: Verón, M.(Responsable)
 Situación: Concluido; Tipo/Clase: Investigacion.
 Alumnos:

Significado de su trabajo en el contexto de los principales problemas planteados en su área:

Soy lingüista y educador. Poseo 22 años de experiencia en la docencia en los niveles medio y superior. Ejercí la docencia universitaria en varias ciudades de los Departamentos Central, Cordillera, Alto Paraná y Amambay, en universidades públicas y privadas. Fui funcionario Técnico del Ministerio de Educación y Ciencias (MEC). Me desempeñé como Director y docente en el Instituto Superior Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní desde 1995, en la ciudad de San Lorenzo. En este lapso de tiempo han pasado por esta Institución cerca de 5000 estudiantes. Impulsé la creación de la Fundación Yvy Marae'y en el 2005; desde esta institución trabajamos la defensa y la promoción de las lenguas y las culturas. Soy Fundador y Director del Instituto Técnico Superior de Estudios Culturales y Lingüísticos Yvy Marae'y; así también soy responsable de la elaboración de los programas de las carreras que se desarrollan actualmente; las mismas son reconocidas por el MEC. Hemos creado la primera carrera de Traductología del Paraguay. Formé parte desde Yvy Marae'y del equipo que elaboró el anteproyecto de Ley de Lenguas, como también del logro de la Ley 4251/10 de Lenguas. He sido el primer funcionario técnico de la Secretaria de Políticas Lingüísticas. Fui técnico, Jefe de Departamento y por dos años Director General de Planificación Lingüística en la Institución. Soy uno de los primeros 15 miembros de número de la Academia de Lengua Guaraní a la cual accedí por concurso.

Desde hace 20 años me dedico al estudio de la Lengua Guaraní y la Lengua Castellana. En este tiempo he sido autor y coautor de libros de gramática, diccionarios, materiales didácticos, ensayos, artículos y otras producciones que han ayudado al desarrollo del corpus y estatus de la lengua guaraní. En el 2008, desde Yvy Marae'y hemos presentado un proyecto a la Secretaria de la Función Pública para la formación de los Servidos Públicos en el dominio oral y escrito de la lengua guaraní. Elaboré el material didáctico Curso de Guaraní Comunicativo en la Función Pública que hasta la fecha utiliza la SFP para capacitar a los Servidores Públicos en guaraní.

Realicé consultorías para varias instituciones públicas, entre ellas el MEC. He traducido miles de páginas de textos del castellano al guaraní. Soy escritor bilingüe castellano y guaraní, publiqué artículos en estas dos lenguas en varios libros y revistas científicas

nacionales e internacionales. He sido traductor al guaraní del Twiter del Papa Francisco, iniciativa declarada de interés nacional por la Cámara de Diputados de la Nación.

En el presente año hemos creado en Yvy Marae'y el Departamento de investigación lingüística del cual soy uno de los coordinadores. También soy uno de los fundadores y miembro de la Asociación de Investigadores de Terminología, Traducción e Interpretación Guaraní Avañe'ê kuaareka aty, con Personería Jurídica del Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní. Actualmente estoy abogado a la elaboración y publicación de libros sobre el desarrollo del corpus y el estatus de la lengua guaraní. .

Producción Técnica

Productos tecnológicos

1 Verón, M. Proyecto Institucional del Instituto Superior Nacional de Música, 2020.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Arte, Estudios del Folklore, Música;

Referencias adicionales: Paraguay/; Medio: Papel.

Finalidad: Creación del Institucional del Instituto Superior Nacional de Música. Disponibilidad: irrestricta.

Institución promotora/financiadora: Conservatorio Nacional de Música.

Observaciones: Parte del equipo de elaboración Proyecto Institucional del Instituto Superior Nacional de Música y coordinación de la elaboración del proyecto académico de grado de la carrera de Licenciatura en Música.

2 Verón, M. EDUCOMUNICAÇÃO E CULTURA GUARANI, 2020.

Referencias adicionales: Brasil/; Medio: Microfilme.

Finalidad: Promoción de la diversidad cultural y lingüística.

Institución promotora/financiadora: Universidad Federal de Integración Latinoamericana.

Observaciones: Inscripto como colaborador en el proyecto que se desarrolla en el período de 1 de mayo de 2020 a 15 de diciembre de 2020,

promovido por la Pró-Reitoria de Extensão, con carga

horario prevista de 64 hora(s).

3 Verón, M. EDUCOMUNICAÇÃO E CULTURA GUARANI, 2019.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lengua y Cultura Guarani;

Referencias adicionales: Brasil/; Medio: Otros.

Finalidad: Extensión del conocimiento a pueblos indígenas. Disponibilidad: irrestricta.

Institución promotora/financiadora: Universidad Federal de Integración Latinoamericana.

Observaciones: El proyecto es desarrollado por la Pro Rectoría de Extensión de la UNILA, con 16 horas de actividades realizadas.

Edición o revisión

1 Verón, M. Revista Científica Internacional Arandu UTIC, 2020.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Universidad Tecnológica Intercontinental

Ciudad: Asunción .

Observaciones: Parte del Comité de Redacción de la Revista Científica Internacional ARANDU UTIC en calidad e Revisor y Traductor al idioma guarani de resúmenes de artículos.

2 Verón, M. Revista Científica Internacional Arandu UTIC, 2020.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Universidad Tecnológica Intercontinental

Ciudad: Asunción .

Observaciones: Evaluador externo de artículos propuestos para su publicación en la Revista Científica Internacional Arandu UTIC, Volumen VII, año 2020.

3 Verón, M. Arandu - UTIC, 2019.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Terminología ;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Universidad Tecnológica Intercontinental

Nro. de páginas: 210. Ciudad: Asunción.

4 Verón, M. Guaraní Ñe'etekuaa, 2019.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua Guaraní ;

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.

Institución promotora/financiadora: Academia de la Lengua Guaraní

Nro. de páginas: 255. Editorial: Servi libro - 978-99967-59-66-6.

5 Verón, M. Jerojera Guarani Ñe'ê, 2018.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, traducción;

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.

Institución promotora/financiadora: Fundación Yvy Marãe'ê'7929;

Nro. de páginas: 384. Editorial: Arandura - ISBN 978-99967-0-718-6. Ciudad: San Lorenzo .

6 Verón, M. ARANDU . UTIC, 2017.

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Comunidad Científica;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Institución promotora/financiadora: Universidad Tecnológica Intercontinental
Nro. de páginas: 295. Editorial: arandu - utic- ISSN2311-75-59.

7 Verón, M. Resistencia campesina ante la expansión sojera, 2017.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Institución promotora/financiadora: Centro de Estudios Rurales Interdisciplinarios
Nro. de páginas: 122. Editorial: Centro de Estudios Rurales Interdisciplinarios. Ciudad: Asunción.

8 Verón, M. Miembro del Comité de Redacción de la Revista Científica Internacional ARANDU-UTIC, 2014.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Institución promotora/financiadora: Universidad Tecnológica Intercontinental
Nro. de páginas: 324. Ciudad: Asunción .
Observaciones: Miembro del Comité de Redacción

Desarrollo de material didáctico o de instrucción

1 Verón, M. ÑE'ENGATU, Curso Comunicativo Audiovisual de Lengua Guaraní, 2020.

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Internet.
Observaciones: Este curso ha sido creado con el objetivo de ofrecerles un medio comunicativo, ameno, fácil e interactivo de aprender la lengua guaraní, a través de herramientas tecnológicas y métodos de enseñanza modernos.
El curso completo se compone de 10 lecciones, elaboradas sobre la base del libro Ñe'engatu. Curso Comunicativo de Lengua Guaraní, Aranduka 1, del profesor Miguel Verón.

2 Verón, M. Curso Comunicativo de Lengua Guaraní, 2018.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Lengua Guaraní;
Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.

3 Verón, M. Curso Práctico de Lengua Castellano, 2004.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Finalidad: Material de Apoyo para la enseñanza del castellano como L2.

Trabajos técnicos

1 Verón, M. Año Internacional de las Lengua Indígenas: El derecho en la lengua propia en riesgo, 2019.

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Derecho, ;
Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Finalidad: Analizar la situación de los derechos lingüísticos en Paraguay ; Disponibilidad: irrestricta; Duración: 3 meses.; Número de páginas: 612; Ciudad: Asunción ;
Institución promotora/financiadora: DIAKONIA - SUECIA

2 Verón, M. Amandaje Irundyha Ne e asa Ne etekuaaty ha Ne eheta rehegua , 2019.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Defensa, revitalizan y promoción lingüística ;
Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.
Finalidad: Compilación de artículos ; Disponibilidad: irrestricta; Duración: 3 meses.; Número de páginas: 202; Ciudad: San Lorenzo ;
Institución promotora/financiadora: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

3 Verón, M. Curso Taller de Elaboración de Proyectos Educativos, 2019.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Finalidad: Elaboración y aprobación del Curso Taller de Elaboración de Proyectos Educativos; Ciudad: Asunción;
Institución promotora/financiadora: Ministerio de Educación y Ciencias
Observaciones: Proyecto presentado por el Instituto Yvy Marãe'y y aprobado por el Ministerio de Educación y Ciencias por Resolución No 35/19.

4 Verón, M. Curso Taller en Lengua de Señas Paraguaya, 2019.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.
Finalidad: Habilitación del Curso Taller en Lengua de Señas Paraguaya; Ciudad: Asunción;
Institución promotora/financiadora: Ministerio de Educación y Ciencias
Observaciones: El proyecto Curso Taller en Lengua de Señas Paraguaya fue presentado por el Instituto Yvy Marãe'y al Ministerio de Educación y Ciencias, y aprobado por este por Resolución No 246/19

5 Verón, M. Traducción del castellano al guaraní de la obra: Legado del Poeta del pueblo Emilianore. Tetâygua ñe'êpapára ohejapyre, 2011.

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.
Finalidad: Traducción del castellano al guaraní de la obra intitulada: Legado del poeta del pueblo Emilianore; Disponibilidad: irrestricta;
Número de páginas: 275; Ciudad: Asunción;
Institución promotora/financiadora: Centro Cultural de la República El Cabildo
Observaciones: Traducción del castellano al guaraní de la obra intitulada: Legado del poeta del pueblo Emilianore

6 Verón, M. Plan de Igualdad y No Discriminación en la Función Pública, 2011.

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.

Finalidad: Traducción del Castellano al Guaraní del Plan de Igualdad y No Discriminación en la Función Pública; Disponibilidad: irrestricta; Número de páginas: 100; Ciudad: Asunción; Institución promotora/financiadora: Secretaría de la Función Pública

7 Verón, M. Traducción del castellano al guaraní del documento Política de incorporación de TIC al Sistema Educativo Paraguayo, 2010.

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.
 Finalidad: Traducción del castellano al guaraní del material educativo-técnico del Ministerio de Educación y Ciencias; Disponibilidad: irrestricta; Número de páginas: 18; Ciudad: Asunción; Institución promotora/financiadora: Ministerio de Educación y Ciencias

8 Verón, M. Marandu Chokokue. Jejuka ha ñemokañy mbaretépe yvy rehe ñeñorairô kuápe oikóva Paraguái (1989 - 2005), 2008.

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.
 Finalidad: Traducción del castellano al guaraní; Disponibilidad: irrestricta; Número de páginas: 78; Ciudad: Asunción; Institución promotora/financiadora: Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay

9 Verón, M. Traducción del castellano al guaraní del Proyecto de Ley Contra Toda Forma de Discriminación, 2008.

Referencias adicionales: Paraguay/Guaraní; Medio: Papel.
 Finalidad: Traducción del castellano al guaraní del Proyecto de Ley Contra Toda Forma de Discriminación; Disponibilidad: irrestricta; Número de páginas: 90; Ciudad: Asunción; Institución promotora/financiadora: Sistema de Naciones Unidas en el Paraguay

Organización de eventos

1 Verón, M. Año Internacional de las lenguas indígenas: situación de las lenguas indígenas en América,, 2019. (Exposición)

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lenguas indígenas;
 Referencias adicionales: Brasil/Español; Medio: Otros.
 Institución promotora/financiadora: Universidad Federal de Integración Latinoamericana
 Evento itinerante: Si. Lugar: ampus Jardim Universitário (JU) da Universidade Federal da Integração Latino Americana - UNILA. Ciudad: Foz de Iguazú
 Observaciones: La presentación se realizó en el ámbito del IV Encontro de Estudos Latino-Americanos, no dia 17 de outubro de 2019, das 14h às 17h.

Otra producción técnica

1 Verón, M. La más flagrante es la violencia lingüística, 2019.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
 Institución promotora/financiadora: Diario Última Hora
 Finalidad: Entrevista periodística. Ciudad: Asunción.
 Observaciones: Entrevista como especialista en el Correo Semanal del Diario Última Hora.

2 Verón, M. Investigador del PRONII obtuvo el primer lugar en Concurso de Ensayos, 2019.

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.
 Institución promotora/financiadora: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
 Finalidad: Publicación oficial de Conacyt. Ciudad: Asunción.
 Observaciones: Publicación del Conacyt en ocasión de la obtención del Primer Premio en el V Concurso Nacional de Ensayos Rafael Barrett, por su obra titulada Tojehyvykói ñe'ënguéra vyotyty.

Producción Bibliográfica

Libros y capítulos de libros publicados

Libros publicados

1 Verón, M. Guarani Ñe'ë Jeporu Jepyso ha Hetepy Jerojera, Asunción, Arandurã, 2019, v. 1, p. 202, ISSN/ISBN:

9789996798726

Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 9789-9967

2 Verón, M.; Álvarez, P.; Lugo, M.; Fernández, M.; COMPILAR LA TERMINOLOGÍA GUARANÍ EXISTENTE Y ELABORAR NUEVOS TÉRMINOS EN EL ÁMBITO DE LA INFORMÁTICA E INTERNET, Asunción, Añandurã, Ed. 1°, 2017, v. 3, p. 74, ISSN/ISBN: 978-99967-0-458-1

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Terminología;

Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9996

3 Verón, M.; Álvarez, P.; Lugo, M.; Fernández, M.; COMPILAR LA TERMINOLOGÍA GUARANÍ EXISTENTE Y ELABORAR NUEVOS TÉRMINOS EN EL ÁMBITO DE LA INFORMÁTICA E INTERNET, Asunción, Arandurã, Ed. 1°, 2017, v. 3, p. 271, ISSN/ISBN: 978-99967-0-459-8

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Terminología;

Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9996

- 4 Verón, M.; Álvarez, P.; Lugo, M.; Fernández, M.; **COMPILAR LA TERMINOLOGÍA GUARANÍ EXISTENTE Y ELABORAR NUEVOS TÉRMINOS EN EL ÁMBITO DE LA INFORMÁTICA E INTERNET**, Asunción, Arandurá, Ed. 1º, 2017, v. 3, p. 110, **ISSN/ISBN: 978-99967-0-460-4**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Terminología;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996
 - 5 Verón, M. **Ñañe'emi Guarani**, Asunción, Zada Ediciones, Ed. 1, 2010, v. 1, p. 234, **ISSN/ISBN: 17386**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Material didáctica para enseñanza de la lengua guaraní como L2.;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 1738-6
Observaciones: Libro publicado con el apoyo del Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC)
 - 6 Verón, M. **Guaraní Comunicativo en la Función Pública - Guaraní Mbo'esryr Estado Rembiapópe**, Asunción, MIX S.R.L., 2009, p. 157
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Lingüística;
Medio: Papel.
 - 7 Verón, M.; Rodríguez, J.; Álvarez, P.; **Manual práctico de la Lengua Guaraní**, Buenos Aires, Cultural Librería Americana S.A., Ed. 1º, 2000, v. 1, p. 144, **ISSN/ISBN: 99925-3-087-1**
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 9992-5-3-
 - 8 Verón, M.; Ibáñez, M.; **10 años de rebeldía juvenil**, QR Producciones Gráficas, Ed. 1, 2000, v. 1, p. 120
Medio: Papel.
 - 9 Verón, M.; Petronilo, A.; **Diccionario Usual de la Lengua Guaraní Ilustrado Color**, Asunción, India Guapa S.A, Ed. 1, 1997, v. 1, p. 254, **ISSN/ISBN: 9879-5924**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Diccionario usual ilustrado;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 9879--592
Observaciones: Diccionario elaborado en coautoría con el Lic. Angel Petronilo Arce
- Capítulos de libros publicados**
- 1 Verón, M. **Naipurujoja mokoive ñane ñe'e tee**. In: (Org.). **Revista de la Academia de la Lengua Guaraní**, Asunción, Servi Libro, 2018, v. 1, p. 98-105, **ISSN/ISBN: 978-99967-931-4-1**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua Guaraní;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996
 - 2 Verón, M. **Desarrollo Terminológico de la Lengua Guaraní**. In: **Fundacion Yvy Marae'y(Org.). Jerojera Guarani Ñe'e**, Asunción, Arandura, 2018, v. 1, p. 60-79, **ISSN/ISBN: 978-99967-0-718-6**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, planificación lingüística;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996
Palabras Clave: planificacion lingüística; guaraní; política lingüística; terminología;
 - 3 Verón, M. **Diez años del informe de Derechos Lingüísticos en Paraguay**. In: **Fundacion Yvy Marae'y(Org.). Jerojera Guarani Ñe'e**, Asunción, Arandura, 2018, v. 28, p. 294-317, **ISSN/ISBN: 978-99967-0-718-6**
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9996
 - 4 Verón, M. **Derechos Lingüísticos**. In: (Org.). **Derechos Humanos Paraguay 2017**, Asunción, Arandura, 2017, v. 21, p. 247-262, **ISSN/ISBN: 978-99953-70-06-0**
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Lengua Guaraní ;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--9995
Palabras Clave: planificacion lingüística;
 - 5 Verón, M. **Pocos avances en implementación de la Ley de Lenguas ante una diversidad lingüística bajo amenaza**. In: **Coordinadora de Derechos Humanos Paraguay - CODEHUPY(Org.). Derechos Humanos Paraguay**, Asunción, AGR S. A. **Servicios Gráficos**, 2016, p. 187-198
Medio: Papel.
 - 6 Verón, M. **The Bicentenary of Paraguayan Independence and the Guaraní Language**. In: **Peter Lambert and Andrew Nickson(Org.). The Paraguay reader, history, culture, politics**, London, Printed in the United States of America on acid-free paper, Ed. 1, 2013, p. 404-416, **ISSN/ISBN: 978-0-8223-5268-6**
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 978--0-82
 - 7 Verón, M. **Proyecto Guaraní Angirû**. In: **José María Rodrigues(Org.). Ciudadanía democrática y multilingüismo: La construcción de la identidad lingüística y cultural del Mercosur**, Asunción, Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad Católica. **Biblioteca Paraguaya de Antropología**, Ed. 1º, 2012, v. 85, p. 117-127, **ISSN/ISBN: 978-99953-76-54-3**
Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9995

- 8 **Verón, M. El Bicentenario de la Independencia paraguaya y la Lengua Guaraní. In: Universidad de Buenos Aires. Facultad de Ciencias Sociales(Org.). Observatorio Latinoamericano 2. Dossier Paraguay, Buenos Aires, Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe, 2010, p. 19-23**
Medio: Internet.
- 9 **Verón, M. Avances, estancamientos y retrocesos. Lenguas y Derechos en el Paraguay (en prensa). In: Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay - CODEHUPY(Org.). Derechos Humanos en el Paraguay. Yvypóra Derécho Paraguáipe , Asunción, Imprenta Mercurio S. A., 2009, p. 235-252**
Medio: Papel.
- 10 **Verón, M. Las Lenguas y los Derechos Humanos en el Paraguay - Ñe'ënguéra ha Yvypóra Derécho . In: Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay - CODEHUPY(Org.). Derechos Humanos en el Paraguay, Asunción, Mercurio S. A., 2008, p. 357-399**
Medio: Papel.

Libro organizado o edición

- 1 **Verón, M. Nivel de Desarrollo del Estatus y Corpus de la Lengua Guaraní, ARANDURA , Ed. 1, 2019, v. 1, p. 202, ISSN/ISBN: 9789996798719**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
Medio: Papel.
ISSN/ISBN: 9789-9967

Textos en publicaciones no científicas

- 1 **Verón, M. El Estado discrimina a las lenguas indígenas, CS correo semanal, 2019.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, lenguas indígenas ;
Medio: Papel.
- 2 **Verón, M. Derechos Humanos Paraguay 2016, Derechos Humanos Paraguay 2016, p. 187-198, 2016.**
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Derechos lingüísticos;
Medio: Papel.
- 3 **Verón, M. Guaraní ñe'ê ha reko rayhupára, Correo Semanal , p. -5--5, 2016.**
Medio: Papel.
- 4 **Verón, M. Bien, Irene; Así se hace, Paraguay mi país, 2014.**
Medio: Internet.
Observaciones: Artículo de opinión
- 5 **Verón, M. La CELAC: otra integración americana sin lenguas americanas, E'A, 2011.**
Medio: Internet.
Observaciones: Artículo de opinión
- 6 **Verón, M. 2001: Ñe'ënguéra haitéma, Ayvu. Fundación Yvy Marãe'? Kuatiahaipyre, v. 1, p. 4-4, 2011.**
Medio: Papel.
Observaciones: La Revista Ayvu publica solamente artículos escritos en la lengua guaraní.
- 7 **Verón, M. Jarekóma Ñe'ënguéra Rerekua, Ayvu. Fundación Yvy Marãe'? Kuatiahaipyre, v. 2, p. 4-4, 2011.**
Medio: Papel.
Observaciones: La Revista Ayvu publica solamente artículos escritos en la lengua guaraní.
- 8 **Verón, M. La Ley de Lenguas convertirá al Paraguay en un modelo a emular en América, Paraguay mi país, 2010.**
Medio: Internet.
Observaciones: Artículo de opinión
- 9 **Verón, M. Semana intensa y positiva a favor de la Ley de Lenguas., Paraguay ñane retä, 2010.**
Medio: Internet.
Observaciones: Artículo de opinión
- 10 **Verón, M. Audiencia Pública sobre Ley de Lenguas y Foro de Lenguas, Paraguay mi país, 2010.**
Medio: Internet.
Observaciones: Artículo de opinión
- 11 **Verón, M. Ramón Riquelme opytáma ñanendive, Correo Semanal, 2010.**
Medio: Papel.
Observaciones: Publicado en el Correo Semanal del Diario Última Hora.
- 12 **Verón, M. Qué pasó con el Convenio de bilingüización?, Nueva Era, 2008.**
Medio: Papel.
Observaciones: Artículo
- 13 **Verón, M. Las paradojas americanas, Revisa Zoom, 2008.**
Medio: Internet.
Observaciones: Artículo de opinión
- 14 **Verón, M. ¿Qué pasó con el Convenio de bilingüización?, Nueva Era-Departamento Central, p. 11-11, 2008.**
Medio: Papel.

Observaciones: Artículo publicado en el semanario Nueva Era.

15 Verón, M. El guaraní y la clase política paraguaya, Nueva Era-Departamento Central, 2008.

Medio: Papel.

Observaciones: Artículo publicado en el semanario Nueva Era y Portal Guaraní.

16 Verón, M. 2007: Año histórico para la Lengua Guaraní y Paraguay, Periódico Nueva Era, 2007.

Medio: Papel.

17 Verón, M. 2007: Año histórico para la lengua guaraní y el Paraguay, Nueva Era - Departamento Central , 2007.

Medio: Papel.

Observaciones: Artículo publicado en en el Semanario Nueva Era.

Artículos publicados en revistas científicas

Artículos completos publicados en revistas arbitradas

1 Verón, M. (RELEVANTE) PARAGUAY: UNA NACIÓN PLURICULTURAL CON DOS LENGUAS OFICIALES, Revista de Lengua i Dret, Journal of Language and Law, núm. 67,, v. 67, p. 106-128, 2017.

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Política lingüística;

Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2013-1453

Observaciones: Revista arbitrada e indexada, de publicación internacional. DOI: 10.2436/rld.i67.2017.2948.

Trabajos en eventos

Trabajos completos en anales de eventos

1 Verón, M. PROMOVERAN EL GUARANI ÑE'Ë JEPORU ÑEMOAÑETE DEPARTAMENTO KUÉRAPE EN ITAPÚA . In: Reunión de Trabajo SPL y Consejo Departamental de Educación de Itapúa, 2014 Encarnación 2014.

Medio: Internet.

Observaciones: Artículo publicado en el Blog de la Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL)

2 Verón, M. Guaraní ojeporumemétama Estado rembiapópe. In: Reunión de representantes de instituciones públicas , 2014 Asunción 2014.

Medio: Internet.

Observaciones: Publicado en el Blog de la Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL).

Evaluaciones

Tutorías/Orientaciones/Supervisiones

Concluidas

Tesis de maestría

1 Deidamia Martínez, - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë Jehekombo'e, tapicha paraguigua ndoikuaaítéva téra oikuaa'imínteva ko ayvu, Enfoque Comunicativo rupive, 2019

Disertación (Maestría en Lengua Guaraní) , IESALG - INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR ATENEO DE LENGUA Y CULTURA GUARANI, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la Lengua;

2 Elena Lopez , - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë Ha Reko Mbo'erekokuaahara, 2017

Disertación (Maestría en Lengua Guaraní) , IESALG - INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR ATENEO DE LENGUA Y CULTURA GUARANI, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Palabras Clave: educacion escolar basica;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua guarani;

3 Sixta Rojas , - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë hahara jehasa'asy vore Central- pe, 2017

Disertación (Profesor de Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

4 Angel Domingez, - Tutor Único o Principal - Ñe'ë Guaraní ohechaháicha Barquelli-yagua San Lorenzo távape, 2017

Disertación (Profesor de Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

5 Liz Ramirez , - Tutor Único o Principal - Castellano ñe'ëndy ha retepy jegueroike jehaipyre guaranimeguápe, 2017

Disertación (Profesor de Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

6 Alsides Ozorio Ramos, - Tutor Único o Principal - Ñe'ë poty ANGEKÓI Maurulugo mba'éva ñehesa'yijo teoría apytépe S. XXI ryepýpe., 2013

Disertación Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, Literatura en guaraní;

- 7 Delma Estela Rolón Vera, - Tutor Único o Principal - Guaraní ñe'?' jeporu mitãrusu ha mitãkuñanguéra apytépe ñe'?' ayvúpe., 2013**

Disertación Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;

- 8 Sonia Elicena Ávalos Torres, - Tutor Único o Principal - Ayvu oguahëva ñande apysápe , 2013**

Disertación Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Estudio de la tradición oral campesina de Paraguay. ;

Tesis/Monografías de grado

- 1 Guido Rene Fleitas , - Tutor Único o Principal - Divina Comedia vore peteihagui pa purahei ne easa karaine egui guaranime, 2019**

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua Guaraní ;

- 2 Sergio Rivarola Vega, - Tutor Único o Principal - Ava Guaraní Ayvu Jeporu ha Jehecha Tekoha Yaramirí, Compañía Yhoguy, Ita Distro, Ary 2019-pe, 2019**

Tesis/Monografía de grado (Curso de Profesorado en Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lenguas Indígenas; Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lenguas indígenas;

- 3 Norma Doricel Marecos, - Tutor Único o Principal - Guaraní ñe'ë jeporu Mbo'ehao Luis Caminos-pe, 2019**

Tesis/Monografía de grado (Curso de Profesorado en Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística ; Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;

- 4 Juan Carlos Agüero , - Tutor Único o Principal - Tembiaporave oñemboguatava ojuhupyty hagua kuatia ata Guaraní Ñe e Mbo ekuahara, 2019**

Tesis/Monografía de grado (Maestría en Lengua Guaraní) , IESALG - INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR ATENEO DE LENGUA Y CULTURA GUARANI, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lengua Guaraní en el ámbito jurídico;

- 5 Graciela Gamarra , - Tutor Único o Principal - Escolaridad Extendida ha Ñe'e Guaraní, 2019**

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

- 6 Graciela Gamarra , - Tutor Único o Principal - Escolaridad Extendida ha Ñe'e Guaraní, 2019**

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

- 7 Carla Otazú, - Tutor Único o Principal - Tekombo'e oporomboyke'yva ñemboguata temimboé iñeñ e ypy guarani ndive, ary 2017, 2017**

Tesis/Monografía de grado (Profesor de Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

- 8 Carla Otazú, - Tutor Único o Principal - Tekombo'e oporomboyke'yva ñemboguata temimboé iñeñ e ypy guarani ndive, ary 2017, 2017**

Tesis/Monografía de grado (Profesor de Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

- 9 Carla Otazú, - Tutor Único o Principal - Tekombo'e oporomboyke'yva ñemboguata temimboé iñeñ e ypy guarani ndive, ary 2017, 2017**

Tesis/Monografía de grado (Profesor de Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;

- 10 Carla Otazú, - Tutor Único o Principal - Tekombo'e oporomboyke'yva ñemboguata temimboé iñeñ e ypy guarani ndive, ary 2017, 2017**

- Tesis/Monografía de grado (Profesor de Lengua Guaraní) , ALCG - Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Paraguay
País: Paraguay / Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Guaraní;
- 11 Aida Maricel Almirón Florentín y Deidamia Martínez, - Tutor Único o Principal - Expresión de la diglosia castellano-guaraní en Instituciones Públicas de la ciudad de Atyrá, año 2014, 2016**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 12 Alfredo Daniel Alcaraz González, - Tutor Único o Principal - Guaraní Jeporu táva José Domingo Ocampo-pe, 2015**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 13 Hilda Zoraida Miranda Fernández, - Tutor Único o Principal - Ñe'ë ombohasáva sy ha túva iñamoñarépe, 2015**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 14 Ygnacia Esthela Riveros Gómez, - Tutor Único o Principal - Ñe'ë ombohasáva mbo'eharakuéra iñemoñarépe, 2015**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística ;
- 15 María Luján Amarilla Gómez, - Tutor Único o Principal - Sy ha tuvakuéra remimo'ã guarani ha castellano rehe, 2015**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística y sociolingüística;
- 16 Claudia Samudio , - Tutor Único o Principal - Tekombo'e moköi ñe'ëme ñemboguata, 2015**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Educación Bilingüe;
- 17 Margarita Gómez, - Tutor Único o Principal - Tekombo'e rape jeporu Guaraní ha Castellano-pe, 2015**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
- 18 Gloria Daniela Luján Rojas de Gómez, - Tutor Único o Principal - Ñe'? jeporu ogapýpe táva Yvytymíme, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 19 Miguel Ángel Pérez Ayala, - Tutor Único o Principal - Temimbo'e katupyry castellano ha gaurani ñeikümbýpe, Mbo'esry 9o-pe, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la lengua ;
- 20 Yrene Patricia Acuña Benítez, - Tutor Único o Principal - Guaraní ñe'ë mbo'ehakotýpe ha temimbo'ekuéra, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Pedagogía ;
- 21 Virginia Lezcano, - Tutor Único o Principal - Mitärusukuéra ha Paraguái Purahéi , 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Literaturas Específicas, Música paraguaya;
- 22 Mauro Saravia, - Tutor Único o Principal - Martín Almada rembiasakue Emboscada Ka'iräime, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Historia y Arqueología, Historia , Historia de vida en guaraní ;
- 23 Magdalena Verónica Chamorro de Silvero, - Tutor Único o Principal - Jeroviapy ha arandupy yma guare, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Sociología, Antropología, Etnología, Creencias populares;
- 24 Nidia Concepción Lequizamón de Aguayo, - Tutor Único o Principal - Test de Competencia Lingüística jeporu Mbo'esry peteihápe, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Educación Bilingüe;
- 25 Elena López Zayas, - Tutor Único o Principal - Guaraní ñe'ë ohaíva mitänguéra mbo'ehaópe, 2014**

- Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 26 Víctor Romero , - Tutor Único o Principal - Ñe'ë oiporúva sy, túva ha mitärusukuéra Barrio Capellanía táva San Lorenzo-pe, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 27 Karina Noelia Guillén Montero, - Tutor Único o Principal - Enfoque ojeoporúva oñembo'e hagua guarani Tercer Ciclo EEB-pe, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Enfoque de enseñanza de lenguas;
- 28 Liz Auxiliadora Ramírez, - Tutor Único o Principal - Guaraní ñe'ë retepy oiporúva momb'e'upyrusu Arapóngá rekopy, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Contacto de lenguas;
- 29 Cynthia Elizabeth Pintos Vera, - Tutor Único o Principal - Chákope guare ñorairö ha guarani ñe'ë, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Historia y Arqueología, Historia , Historia de la lengua guaraní ;
- 30 Idalina Méndez Franco, - Tutor Único o Principal - Guaraní oñe'ë'eva Mbo'esry Peteiha Nivel Medio-pe, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 31 Mirian Brítez, - Tutor Único o Principal - Temimbo'euéra ñeñandu guarani renondépe, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Psicolingüística;
- 32 Lidia Riquelme Cantero, - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ëporähai Amandaje 1992 rire, 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Estudio diacrónico del gaurani;
- 33 José Del Rosario Alcaraz Lugo, - Tutor Único o Principal - Sy, túva ha gaurani jeporu , 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Psicolingüística;
- 34 Hermenegilda Guzmán Fernández yEva Ramona Portillo de Irigoyen, - Tutor Único o Principal - "POLÍTICAS DESPLEGADAS POR LOS MISIONEROS DESDE LOS AÑOS 1610 HASTA 1767 PARA LA NORMALIZACIÓN Y NORMATIVIZACIÓN DE LA LENGUA GUARANÍ EN LAS REDUCCIONES JESUÍTICAS DEL PARAGUAY", 2014**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Política lingüística;
Observaciones: La investigación fue elegida entre las mejores producidas en las universidades del país, y presentado en el extranjero.
- 35 Myrian E. Fernández, - Tutor Único o Principal - Sy, túva ha guarani ñembo'e Mbo'ehao No 697 Sargento Cándido Silva, Laurely Táva San Lorenzo-pe, 2013**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 36 Sixta Emanuela Rojas de Cantero , - Tutor Único o Principal - Modalidad Guaraní Hablante ñemboguata Mbo'ehao 603 John F. Kennedy ha Escuela Básica 3474 Máximo Ovelar-pe, 2013**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Modalidad de enseñanza de lenguas;
- 37 Mildó Bareiro , - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë jeporu SENAVE mba'aporendápe, 2013**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 38 Vicente Casey Martínez, - Tutor Único o Principal - Purahéi Jahe'o ha Gaurani Ñe'ë, 2013**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Música paraguaya;
- 39 María Cristina Bogarín Marecos, - Tutor Único o Principal - Guaraní ñe'ë jeporu mbo'esryaty mbohapyhápe, Educación Escolar Básica, Mbo'ehao Oñondivepa Táva San Antonio-pe, 2013**

- Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la lengua;
- 40 Guido Sebastián Barrios Silva, - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë jeporu mitärusukuéra apytépe Tavahárupi, 2013**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 41 Santiago Ramón Ocampos Montanía, - Tutor Único o Principal - Mitärusu mbarete jepuru táva San Antonio, mbo'ehao Oñondivepápe, 2013**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Psicolingüística;
- 42 Gladys Antonia Garay Verón, - Tutor Único o Principal - Villa Hayes Artesanía Jehechakuaa ha Ñemomba'eguasú, 2012**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Arte, Estudios del Folklore, Artesanía ;
- 43 Ada Zully Lezcano Candia, - Tutor Único o Principal - Tekombo'e L1 ha L2 ñemboguata táva Nueva Italia pegua, 2012**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la lengua;
- 44 María Cristina Gómez, - Tutor Único o Principal - Sy ha túva remiandu jehechakuaa jehekombó'e moköi ñe'ëme, 2012**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Psicolingüística;
- 45 Blanca Silvia Molina Acosta, - Tutor Único o Principal - Mombe'upyrusu Mancuello y la Perdiz ñembohasa gauraníme, 2012**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología ;
- 46 María Graciela Almada de Carcía, - Tutor Único o Principal - Tapereko gauraní ñehékombó'erä Nivel Inicial-pe, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la lengua ;
- 47 Perla Jazmín Pagliaro Iberduben, - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë táva San Lorenzo-pe, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 48 Gloria Liliana Francisca Almada Galeano, - Tutor Único o Principal - Ñe'ëmbohasakuaa: "Mbo'ehao Jeheja", 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología ;
- 49 Ramona Cardozo de Sosa, - Tutor Único o Principal - La efectividad de los Métodos de Enseñanza del Guaraní en la Educación Media y Técnica del Sistema Educativo Formal, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
- 50 Jorge Osvaldo Areco Vera, - Tutor Único o Principal - Kalaíto Pombéro Ñehesa'yijo he'isékuaaty rupive, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, Análisis semántico;
- 51 Blanca Ester Ramírez, - Tutor Único o Principal - Aporeko ojeporúva guaraní ñe'ëme ñembo'erä Segundo Ciclo-pe EEB ryepýpe, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la lengua;
- 52 Rosa Cristina León Carcía, - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë jeporu marandu oikuaaukáva umi mba'eohepyme'ëva'erä ryepýpe, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Publicidad en lengua guaraní;
- 53 Irma Azucena Alonso de Alvarez, - Tutor Único o Principal - Tekombo'e Léi Papapy 1264 ñembojere gauraníme, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní

- Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traducción ;
- 54 María Teresa Lugo Cáceres, - Tutor Único o Principal - El país de las aguas y otros cuentos, Maribel Barreto rembipokue karai ñe'ëme, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología ;
- 55 María Eustacia Benítez Irala, - Tutor Único o Principal - Fiesta Patronal Tres Reyes Magos ñemomorä táva Karajaópe, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Folklore;
- 56 María Graciela Almada de García, - Tutor Único o Principal - Tapereko gaurani ñehekombo'erä Nivel Inicial-pe, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Métodos de enseñanza de lenguas;
- 57 Víctor Eduardo González Correa, - Tutor Único o Principal - Moköi Ñe'ë kuaapyhy Sede Tutorial No 22 Educación Media a Distancia de Jóvenes y Adultos pegua, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Educación Bilingüe;
- 58 Manuela Ferreira de Achucharro, - Tutor Único o Principal - La alfabetización digital en el rol docente, 2011**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, TICS y lengua guaraní;
- 59 Alsides Ozorio Ramos, - Tutor Único o Principal - Utilización de estructuras morfológicas, sintácticas y léxicas propias del guaraní en el castellano, en la novela Mancuello y la Perdiz de Carlos Villagra Marsal, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, Literatura paraguaya;
Observaciones: La tesis está redactada en guaraní y castellano.
- 60 Vilma Raquel Días de Iriarte, - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë Léi Guasu osë guive ko'ága meve (2010), 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 61 Antonio Concepción Acuña Segovia, - Tutor Único o Principal - Catecismo de la Lengua Guaraní compuesto, Pa'i Antonio Ruiz rembiapokue ñembohasa guaraní ko'agaguápe, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Filología;
- 62 Albina Amarilla Navarro, - Tutor Único o Principal - Habilidades lingüísticas oguerékova oñe'ë hagua moköi ñe'ëme Funcionario Público Paraguaigua, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Literaturas Específicas, Habilidades lingüísticas en guaraní;
- 63 Guido Heriberto Pettitte López, - Tutor Único o Principal - Folklore paraguayo, Mario Rubén Alvarez rembiapokue ñembohasa guaraníme, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales de Literatura, Folklore;
- 64 María Soledad Pintos Roa, - Tutor Único o Principal - Kuaara'ä ñemoguahë momb'e'ugua'u puku Mancuello y la Perdiz Carlos Villagra Marsal rembiapokue, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología;
- 65 María Estela Irala Cristaldo, - Tutor Único o Principal - Guaraní Ñe'ë jeporu medios de comunicación ryepýpe, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 66 Laura Emilce Núñez Mereles, - Tutor Único o Principal - Momb'e'upyrusu Función Patronal, Alcibiades González Delvalle rembiapokue ñembohasa guaraníme, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní

- Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología ;
- 67 Sandra Raquel López Fernández, - Tutor Único o Principal - Material didáctico MEC ombosako'íva oñehekombo'e hagua guaraniñe'ëme mbo'esry porundyha EEBpe, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la lengua;
- 68 Ninfa Rossana Ruiz Díaz, - Tutor Único o Principal - Mombe'upyrusu los Huertas, Gabriel Casaccia rembiapokue ñembohasa guaraníme, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología;
- 69 Indalecio Bareiro López, - Tutor Único o Principal - Vértebras de Pan, Eloy Fariña Núñez rembiapokue ñembohasa guaraníme, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología ;
- 70 Francisca Odil Rodas Monzón, - Tutor Único o Principal - Un hombre de fe: San Enrique de Osso ñembohasa guaraníme, 2010**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología ;
- 71 Omaira Teresa Vega de Torales, - Tutor Único o Principal - Guarani Jeporu Mbohapyha Mbo'esry Educación Media-pe, 2009**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 72 Liliana Figueredo Jara, - Tutor Único o Principal - Tembipuru oipytyvöva mitärusu Educación Escolar Básica 3o Ciclo peguápe ojesarekove hagua guarani ñe'ëre, 2009**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Metodología de enseñanza de lenguas;
- 73 Favio Luis Torales Díaz, - Tutor Único o Principal - Normas de Circulación y Señales de Tránsito Internacional, 2009**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología;
- 74 Mónica Noemí Gómez Fleitas, - Tutor Único o Principal - La aplicación del bilingüismo en las aulas, 2009**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Bilingüismo ;
- 75 Lourdes Patricia Torres Medina, - Tutor Único o Principal - Enfoques de enseñanza de la lengua guaraní en el Tercer Ciclo EEB, 2009**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Enfoque de enseñanza de lenguas;
- 76 Gloria Almeida, - Tutor Único o Principal - La cultura Toba Qom ante la globalización cultural, 2009**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Antropología ;
- 77 Delma Estela Rolón Vera, - Tutor Único o Principal - El Cerro Lambaré símbolo de identidad cultural, 2008**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, Historia;
Observaciones: Tesis presentada en guaraní y castellano
- 78 Amelia Noemí Pérez de Godoy, - Tutor Único o Principal - Moñe'erä ñeikümby Guarani Ñe'ëme ha Centro de Recursos para el Aprendizaje, 2008**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Guaraní
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Literaturas Específicas, Literatura en guaraní ;
- 79 Ever Matías Medina, - Tutor Único o Principal - Cambio del uso de vocabulario guaraní visualizado en la evolución de la música paraguaya, 2008**
Tesis/Monografía de grado Paraguay
Idioma: Español
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;
- 80 Víctor Manuel Aquino Martínez, - Tutor Único o Principal - Guarani Ñehekombo'e 3o Ciclo Educación Escolar Básica-pe, 2008**

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Metodología de enseñanza de lenguas;

81 Elena Aurora Godoy, - Tutor Único o Principal - Amonización nasal, 2008

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lingüística descriptiva;

82 Ángela Sales Vargas, - Tutor Único o Principal - Jehe'apaguasu ha tekoha ñemoambue Ava Guarani Nueva Esperanza-gua, 2008

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Cultura indígena;

83 Carlos Gustavo Melgarejo, - Tutor Único o Principal - Actitud de los alumnos del Noveno Grado de la Escuela Básica ante la Lengua Guaraní, 2008

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Psicolingüística;

84 Ada Carolina Montiel Paredes, - Tutor Único o Principal - Relegiosidad popular: Hijo de Hombre, Capítulo I Augusto RoaBastos mba'éva ha Tava'i Concepción Leyes de Chávez rembiapokuépe, 2008

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Folklore paraguayo;

85 Raimunda Florentín Velázquez de Vega, - Tutor Único o Principal - Guarani Ñe'ë ñemoinge ha jaiporu tembiporúramo ojehekombo'e porã hagua educación media-pe, 2008

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Guaraní

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Didáctica de la lengua;

86 Kang Wen Yueh, - Tutor Único o Principal - El Signo de Interrogación, 2006

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traductología;

Otras tutorías/orientaciones

1 Gladys Emiliana Cabrera de Meza, - Tutor Único o Principal - Leyenda y festividad de la Virgen de Caacupé, 2002

Otras tutorías/orientaciones Paraguay

Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales de Literatura, Folklore paraguayo;

En Marcha

Tesis/Monografías de grado

1 Lucio González, - Tutor Único o Principal - La Educación Indígena del Pueblo Ava Guaraní de San Padro Paraguay, 2016

Tesis/Monografía de grado Brasil

Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación intercultural ;

Observaciones: El trabajo está concluido. Su defensa está supeditada al cronograma de la Unviersidad.

Otras Referencias

Premiaciones

1 2019 Primer Premio (nacional), Secretaría Nacional de Cultura

Primer Premio en el V Concurso Nacional de Ensayos 2019 Rafael Barret, dedicado al Año Internacional de las Lenguas Indígenas.

2 2019 Reconocimiento Agradecimiento (nacional), Ministerio de Educación y Ciencias

Ponencia en el marco del proyecto "Semana de Te Amo Mi Lengua, 2019.

3 2013 Medalla de Oro (nacional), Universidad San Sebastian

Medalla de Oro otorgado por los trabajos en post de la Lengua Guaraní y la cultura paraguaya desarrollados

4 2012 Medalla de Miembro de Número Guaraní Ñe'ë Rerekuapavê (nacional), Presidencia de la República

Otorgado como Miembro de Número de la Academia de la Lengua Guaraní, logrado por Concurso de Méritos y Aptitudes

5 2008 Premio el Galardón de la Cultura Paraguaya (nacional), Secretaría Nacional de Cultura

Premio otorgado por la Secretaria Nacional de Cultura y la Gobernación del Departamento Central a personas destacadas en el ámbito cultural

6 2006 Mención de Honor (nacional), Universidad Tecnológica Intercontinental

Mención de Honor por desempeño como Director General Académico

7 2006 Gratitud y reconocimiento (nacional), Colegio Nacional Sanguina Cue 2

Por desempeñarse como primer Director de la Institución

- 8 **2001 Diploma de Honor (nacional), Instituto Superior Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní**
Diploma de Honor por desempeño académico
- 9 **2000 Joven Distinguido del Departamento Central (2000) (nacional), Cámara Junior de la Ciudad de San Lorenzo**

Presentaciones en eventos

- 1 **Otra - Presentación de libros, 2020, Paraguay**
Nombre: 1ra Feria Virtual del Libro. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Presentación de los libros resultantes del Cuarto Seminario Internacional sobre Traducción, Terminología y Diversidad Lingüística.
Nombre de la institución promotora: Secretaría Nacional de Cultura
- 2 **Seminario - Encuentro de interpretes internacionales , 2019, Colombia**
Nombre: Encuentro Internacional de Traductores e Interpretes de Lenguas Originarias y Minoritarias . Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Instituto Caro y Cuervo
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traducción e Interpretación ;
- 3 **Seminario - Encuentro de interpretes internacionales , 2019, Colombia**
Nombre: Encuentro Internacional de Traductores e Interpretes de Lenguas Originarias y Minoritarias . Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Instituto Caro y Cuervo
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Traducción e Interpretación ;
- 4 **Taller - Lenguas Indígenas del Paraguay en el marco del Año Internacional de las Lenguas Indígenas , 2019, Paraguay**
Nombre: Es Hora de nuestras Lenguas . Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Dirección de Postgrado de la Universidad Nacional de Asuncion
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lenguas Indígenas ;
- 5 **Simposio - Paraguay: Una nación pluricultural con dos lenguas oficiales, 2016, España**
Nombre: Simposio Internacional sobre Lenguas y Estatus ¿la oficialidad importa?. Tipo de Participación: Conferencista Invitado - Información Adicional: Conferencista invitado por el Gobierno Catalán y la Institución Linguapax
Nombre de la institución promotora: Linguapax Internacional
- 6 **Encuentro - Paraguay: Comunicación en Lenguas Indígenas, 2015, Argentina**
Nombre: Encuentro Latinoamericano de Comunicación Campesino-Indígena. Tipo de Participación: Conferencista Invitado - Información Adicional: Conferencista invitado por el Gobierno Argentino
Nombre de la institución promotora: Defensoría del Público del Gobierno Argentino
- 7 **Otra - Pasado, presente y futuro de la Lengua Guaraní, 2014, Argentina**
Nombre: Conferencia Pasado, presente y futuro de la Lengua Guaraní. Tipo de Participación: Conferencista Invitado - Información Adicional: Conferencista invitado en carácter de Director General de Planificación Lingüística, de la Secretaria de Políticas Lingüísticas.
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco
- 8 **Seminario - Los migrantes paraguayos y la lengua guaraní , 2014, Brasil**
Nombre: Seminario Migraciones. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Invitado en carácter de Dirección General de Planificación Lingüística
Nombre de la institución promotora: Misión Paz
- 9 **Seminario - El guaraní hoy, 2014, Brasil**
Nombre: Seminario Ibero-americano de Diversidad Lingüística . Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Invitado como Director General de Planificación Lingüística de la Secretaría de Políticas Lingüísticas
Nombre de la institución promotora: Universidad para la Integración Latinoamericana
- 10 **Seminario - Presentación del Proyecto Guaraní Angrü en el III Seminario Internaciol de Educación Intercultural Bilingüe y Educación Indígena, 2011, Paraguay**
Nombre: III Seminario Internaciol de Educación Intercultural Bilingüe y Educación Indígena. Tipo de Participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción
- 11 **Encuentro - El Bicentenario de la Independencia Nacional y la Lengua Guaraní, 2010, Argentina**
Nombre: Feria Internacional de Libros de la Ciudad de Buenos Aires. Tipo de Participación: Conferencista Invitado
Nombre de la institución promotora: Gobierno de la República de Argentina
- 12 **Otra - El Guaraní como elemento de identidad y cohesión nacional, 2010, Argentina**
Nombre: Primeras Jornadas sobre Movimientos indigenistas, discursos y literaturas indígenas Latinoamericanas. Tipo de Participación: Conferencista Invitado - Información Adicional: Conferencista invitado en representación del Ministerio de Educación y Ciencias del Paraguay
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Río Cuarto
- 13 **Otra - Participación en el CURSO DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA, 2010, Paraguay**
Nombre: CURSO DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA. Tipo de Participación: Otros
Nombre de la institución promotora: Ministerio de Educación y Ciencias
- 14 **Seminario - Participación en el Seminario Internacional de Terminología para las lenguas del Mercosur, 2009, Paraguay**
Nombre: Seminario Internacional de Terminología para las lenguas del Mercosur. Tipo de Participación: Otros

Nombre de la institución promotora: Facultad de Politécnica UNA

15 Congreso - Expositor del I CONGRESO PARAGUAYO EN DERECHO PROCESAL, 2009, Paraguay

Nombre: I CONGRESO PARAGUAYO EN DERECHO PROCESAL. Tipo de Participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Privada del Este

Jurado/Integrante

Tesis

1 Verón, M. Participación en comités de Mario Ramão Villalva Filho,. Tesis de Doctorado TEKÓ PORÃ ÑEMOINGO: LÍNGUA-CULTURA GUARANI, SUSTENTABILIDADE E EDUCOMUNICAÇÃO, 2020, Brasil/Portugués

Tesis (Letras (Lingüística e Teoría Literária)), UFPA - Universidade Federal do Pará

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lenguas y cultura guarani;

Obs: Defensa de tesis realizada on line / sincrónica, con uso de la tecnología de videoconferencia.

Información adicional:

Académico

2. Catedrático en Lengua Guaraní en la Facultad de Arquitectura, Diseño y Arte de la Universidad Nacional de Asunción, desde 2010.
3. Catedrático de distintas materias en la Licenciatura en Lengua Guaraní en el Instituto de Educación Superior Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Regional San Lorenzo, desde 2006.
4. Catedrático de Antropología Cultural en la carrera de Letras en la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción, Filial Caacupé, de 2008 a 2016.
5. Guaraní Ñe'e mbo'ehára, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Asunción, desde 2019.
6. Enseñanza de Lengua y Literatura Castellana y Guaraní en viarias instituciones del país, desde hace 22 años.

Cargos administrativos

1. Director del Instituto de Educación Superior Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní, Sub-Regional 2, San Lorenzo. Desde 1995 hasta la fecha.
2. Director del Liceo Privado Subvencionado Sanguina Cué, de San Pedro. Años 1997 y 1998.
3. Director de la Escuela Básica Arandu Ykua. 2001 y 2002.
4. Director de la Sede XV Pedro Juan Caballero de la Universidad Tecnológica Intercontinental (UTIC). Julio de 2005 a octubre de 2006.
5. Secretario General del Movimiento de Educadores Jekupytyrã, período 2005/2006.
6. Fundador y director de la Fundación Yvy Marãe'y, con Personería Jurídica Personería Jurídica, Decreto N° 9.184/97, desde 2005 a 2019.
7. Jefe del Departamento de Normalización, Uso y Promoción de Lenguas, de la Secretaría de Políticas Lingüísticas. 2011 y 2012.
8. Director General de la Dirección General de Planificación Lingüística de la Secretaría de Políticas Lingüísticas, 2013 a 2015.
9. Director del Instituto Técnico Superior de Estudios Culturales y Lingüísticos Yvy Marãe'y, desde el 2013 hasta la fecha.

Indicadores

Producción Técnica	26
Productos tecnológicos	3
Proyecto	3
Edición o revisión	8
Revista	5
Libro	2
Compilación	1
Desarrollo de material didáctico o de instrucción	3
Desarrollo de material didáctico o de instrucción	3
Trabajos técnicos	9
Informe o Pericia técnica	1

Otra	6
Elaboración de proyecto	2
Organización de eventos	1
Exposición	1
Otra producción técnica	2
Otra producción técnica	2

Producción Bibliográfica 40

Libros y capítulos de libros publicados	20
Libro compilado	1
Libro publicado	9
Capítulo de libro publicado	10
Textos en publicaciones no científicas	17
Periodicos	13
Revista	4
Artículos publicados en revistas científicas	1
Completo en revistas arbitradas	1
Completo en revistas NO arbitradas	0
Trabajos en eventos	2
Completo	2

Tutorías 96

Concluidas	95
Tesis de maestría	8
Tesis/Monografía de grado	86
Otras tutorías/orientaciones	1
En Marcha	1
Tesis/Monografía de grado	1

Otras Referencias 25

Otros datos Relevantes	9
Presentaciones en eventos	15
Jurado/Integrante	1